

FLUID EVACUATOR

Item Number W54171

OWNER'S MANUAL



Performance Tool[®]

▲WARNING: READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE OPERATING THIS TOOL. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND WILL VOID WARRANTY.

PT[®]
Performance Tool

TOOL FEATURES

1. Pump Handle
2. Transport Handle
3. Cap Valve
4. 2.11 Gallons/8 liters Reservoir
5. Suction Tubes



SAFETY GUIDELINES / DEFINITIONS

This instruction manual is intended for your benefit. Please read and follow the safety, installation, maintenance and troubleshooting steps described within to ensure your safety and satisfaction. The contents of this instruction manual are based upon the latest product information available at the time of publication. The manufacturer reserves the right to make product changes at any time without notice.

▲WARNING: Read and understand this entire instruction manual before attempting to assemble, install, operate or maintain this product. Failure to comply with the instructions may result in serious personal injury and/or property damage!

The following signal words are used to emphasize safety warnings that must be followed when using this product:

▲DANGER: Indicates an imminently hazardous situation that, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

▲WARNING: Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

▲CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

▲NOTE: Indicates important information, which if not followed, MAY cause damage to equipment.

GENERAL SAFETY RULES

▲ **WARNING:** Always read instructions carefully prior to use.

▲ **WARNING:** Never use with gasoline or other flammable liquids!

▲ **CAUTION:** Maximum temperature of fluids should not exceed 100° Fahrenheit (37.7° Celsius). Going above this temperature may distort the plastic reservoir. To prevent damage to the pump use the shut-off function to prevent overfilling the fluid reservoir. As the extracted fluid nears the top of the reservoir interrupt the flow of the fluid by closing the cap valve.

▲ **WARNING:** In some applications, the job may require jacking or lifting the vehicle. Use appropriate safety stands and wheel chocks to avoid serious or fatal injury.

OPERATING INSTRUCTIONS

A quick and efficient way to extract oil products from most fuel powered vehicles and equipment without mess. Works well with cars, trucks, motorcycles, marine, lawn equipment, shop equipment, just about anything that has non-flammable fluids in a holding reservoir. Always read instructions carefully prior to use.

Recommended for use with the following fluids:

- Engine oil
- Gear oil
- Transmission fluid
- Power steering fluid
- Automotive radiator coolant.

NOTE: NOT SUITABLE for fuels or brake fluid.

EXTRACTING OIL FROM AN ENGINE

1. Operate the vehicle briefly to warm the engine oil, no need to reach normal operating temperature.
2. Properly park the vehicle on level ground and turn the engine off. Do not overfill the holding tank.
3. Remove dipstick from engine, straighten the narrow suction tube and measure the length of the dipstick against the suction tube. We recommend you mark this length with a pen. Slowly insert the marked suction tube into the dipstick tube. Continue until it reaches the bottom of the oil pan. When you reach the mark on the suction tube, insert it carefully another 1 to 3 inches until you feel it “bump” into the oil pan. Stop inserting, do not insert the suction tube more than 3 inches beyond the dipstick length. Going beyond will flex the suction tube causing it to get stuck and restrict its removal. In some cases there won't be a dipstick tube available, such as a lawn mower or other small engines. In such cases use the oil filler plug to drain from. Remove the oil filler plug. Slowly insert the suction tube avoiding obstacles to reach the bottom of the crankcase.
4. Extract the used engine oil by pumping the evacuator handle several times to create a vacuum. Once the oil begins to flow into the reservoir, continue to operate the pump if necessary until all oil has been drained, or the reservoir is full. Once the flow begins, gravity may draw the used oil out if the evacuator is lower than the source.

NOTE: Due to varying engine fluid capacities, if the oil pan capacity exceeds 2.11 Gallons/8 liters, it may be necessary to empty the fluid reservoir before resuming the extraction process.

5. If the reservoir needs to be emptied prior to finishing the job. Draw the suction tube out of the engine dipstick tube just enough to ensure it's out of the crankcase oil. To avoid spills the valve cap should be left open until the fluid in the tube either goes into the evacuator or back down the dipstick hole. Once completely drained remove the cap valve and empty the reservoir into a suitable container. Dispense the waste fluid in accordance with your local state regulations. Use www.Earth911.org to find a recycling location near you by entering your zip code.
6. During the extraction process if you hear a suction sounds and see bubbles in the hose, move the hose slowly up and down just a bit to ensure complete and efficient oil removal. If vacuum was interrupted, pump a few more times to re initiate the flow and continue vacuuming oil.
7. Refill the engine with new oil, in accordance with the vehicle maintenance guide.
8. When completed rinse the evacuator reservoir, adapter, and tubes with water based solvent or engine degreaser, **never with fuel or flammable liquids**. Allow all to dry thoroughly.

EXTRACTING OIL FROM A TRANSMISSION

1. Extract transmission fluid through the dipstick tube. Operate the vehicle to warm the transmission fluid, no need to reach normal operating temperature.
2. Properly park the vehicle on level ground and turn the engine off.
3. Remove the transmission fluid dipstick.

OPERATING INSTRUCTIONS CONT.

4. Insert the appropriate diameter suction tube into the transmission dipstick tube until it reaches the bottom of the transmission pan. Refer to step 4 in section above for suction probe limitations. Use the transmission dip stick as a reference. Be sure the hose is fully inserted tightly into cap valve.
5. Extract the used transmission fluid by pumping the evacuator handle several times to create a vacuum. Once the fluid begins to flow into the reservoir, continue to operate the pump until all oil has been drained, or the reservoir is full. Once the flow begins, gravity may draw the used fluid out if the evacuator is lower than the source.
6. Remove suction tube from dipstick tube, remove cap valve from the reservoir, and pour the used transmission fluid into a suitable container. Dispense the waste fluid in accordance with your local regulations.
7. Refill the transmission with new fluid, in accordance with the vehicle maintenance guide.
8. When completed rinse the evacuator reservoir, pump, adapter, and tubes with water based solvent or engine degreaser, **never with fuel or flammable liquids**. Allow all to dry thoroughly.

NOTE: Due to varying fluid capacities, if the transmission capacity exceeds 2.11 Gallons/8 liters, it may be necessary to empty the fluid reservoir before resuming the extraction process.

EXTRACTING OIL FROM A DIFFERENTIAL

1. Drive the vehicle to warm the differential fluid, no need to reach normal operating temperature.
2. Properly park the vehicle on level ground and turn the engine off. Set emergency brake and/or chock the tires.
3. Locate and remove the drain plug from the differential. Have the fluid extractor ready with the cap valve closed and vacuum built up by operating the pump several times.

NOTE: With the pump handle at the top it may be difficult to operate under the vehicle.

4. Place the suction tube in the drain hole and open the cap valve. It may be necessary to move the suction tube around getting to the bottom of the differential to remove all the fluid. Typically differential fluid is 90 weight and may take longer to remove.
5. Refill the differential with new fluid, in accordance with the vehicle maintenance guide.
6. When completed rinse the evacuator reservoir, pump, adapter, and tubes with water based solvent or engine degreaser, **never with fuel or flammable liquids**. Allow all to dry thoroughly.

NOTE: Due to varying fluid capacities, if the capacity exceeds 2.11 Gallons/8 liters, it may be necessary to empty the fluid reservoir before resuming the extraction process.

EXTRACTING COOLANT FROM A RADIATOR

1. Properly park the vehicle on level ground, turn the engine off and allow time for the engine to cool.

CAUTION: Failure to allow the engine to cool before attempting to remove the cap could result in serious injuries. Never remove the cap from the radiator or expansion tank while the engine is hot or operating. The cap will be under pressure and the coolant may be extremely hot.

2. DO NOT preheat the engine, there is no need to warm the engine. Remove the radiator or expansion tank cap.
3. Insert the main suction tube into the radiator or expansion tank until it reaches the bottom, and the other end of the hose is fully inserted tightly into cap valve.
4. Pump the evacuator handle several times to create a vacuum, the coolant should begin to flow into the reservoir. Continue this until the radiator is empty or the reservoir is full. Repeat if necessary. Once the flow begins gravity may draw the used fluid out providing the evacuator is lower than the source.
5. Remove suction tube from radiator or expansion tank, remove cap valve from the reservoir, and pour the used coolant into a suitable container. Dispense the waste fluid in accordance with your local regulations.
6. Refill the radiator with new coolant, in accordance with the vehicle maintenance guide.
7. When completed rinse the evacuator reservoir, pump, adapter, and tubes with water based solvent or engine degreaser, **never with fuel or flammable liquids**. Allow all to dry thoroughly.

NOTE: Due to varying fluid capacities, if the capacity exceeds 2.11 Gallons/8 liters, it may be necessary to empty the fluid reservoir before resuming the extraction process.

EXTRACTING FLUID FROM THE POWER STEERING RESERVOIR

1. Properly park the vehicle on level ground and turn the engine off.
2. Clean the exterior of the power steering fluid reservoir, it's common for dirt to collect on the reservoir. This prevents dirt from entering the reservoir when the cap is removed.

OPERATING INSTRUCTIONS CONT.

3. Remove the cap from the power steering fluid reservoir.
4. Insert the main suction tube into the fluid reservoir until it reaches the bottom, and the other end of the hose is fully inserted tightly into cap valve.
5. Extract the used power steering fluid by pumping the evacuator handle several times to create a vacuum. Once the fluid begins to flow into the reservoir, continue to operate the pump until all fluid has been drained, or the reservoir is full. Once the flow begins, gravity may draw the used fluid out if the evacuator is lower than the source.
6. Remove suction tube from reservoir, remove cap valve from the reservoir, and pour the used transmission fluid into a suitable container. Dispense the waste fluid in accordance with your local regulations.
7. Refill the reservoir with new power steering fluid, in accordance with the vehicle maintenance guide.
8. When completed rinse the evacuator reservoir, pump, adapter, and tubes with water based solvent or engine degreaser, **never with fuel or flammable liquids**. Allow all to dry thoroughly.

NOTE: Due to varying fluid capacities, if the capacity exceeds 2.11 Gallons/8 liters, it may be necessary to empty the fluid reservoir before resuming the extraction process.

LIMITED WARRANTY

PERFORMANCE TOOL® extends only the following warranties, and only to original retail purchasers. These warranties give specific legal rights. Except where prohibited by local law, the law of the State of Washington governs all warranties and all exclusions and limitations of warranties and remedies. There may be other rights which vary from state to state.

PERFORMANCE TOOL® warrants the product to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service. A defective product may be returned for a free replacement within 90 days from the date of purchase, provided that product is returned to place of purchase immediately after discovery of defect. After 90 days and up to one year from date of purchase, PERFORMANCE TOOL® will replace at no charge any parts which our examination shall disclose to be defective and under warranty. These warranties shall be valid only when a sales receipt showing the date of purchase accompanies the defective product or defective part (s) being returned. For part (s) after 90 days, please remit your request, postage prepaid to:

PERFORMANCE TOOL, P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98138

These warranties exclude blades, bits, punches, dies, bulbs, fuses, hoses, and other consumables which must be replaced under normal use and service. These warranties shall not apply to any product or part which is used for a purpose for which it is not designed, or which has been repaired or altered in any way so as to affect adversely its performance or reliability, nor shall these warranties apply to any product or part which has been subject to misuse, neglect, accident or wear and tear incident to normal use and service.

PERFORMANCE TOOL® does not authorize any other person to make any warranty or to assume any liability in connection with its products.

Except for warranties of title and the limited express warranties set forth above, PERFORMANCE TOOL® makes no express or implied warranties of any kind with respect to its products. In particular, PERFORMANCE TOOL® makes no implied warranty of merchantability and no implied warranty of fitness for any particular purpose, except that for goods purchased primarily for personal, family or household use and not for commercial or business use, PERFORMANCE TOOL® makes an implied warranty of merchantability (and, if otherwise applicable, an implied warranty of fitness for a particular purpose), but only for the particular qualities or characteristics, and for the duration, expressly warranted above.

The laws on limitation of implied warranties may differ from state to state, so the above limitations may not apply in all cases.

PERFORMANCE TOOL® shall not be liable for consequential, incidental or special damages resulting from or in any manner related to any product, or to the design, use, or any inability to use the product. The sole and exclusive remedy for a defective product or part shall be the repair, or replacement thereof as provided above. The laws on limitation of remedies or on consequential, incidental or special damages may vary from state to state, so the above limitations may not apply in all cases.

ÉVACUATEUR DE FLUIDE

Numéro de stock W54171

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



Performance Tool®

▲AVERTISSEMENT : LISEZ, COMPRENEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER CET OUTIL. IGNORER CES RECOMMANDATIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, ET RENDRA LA GARANTIE CADUQUE.

PT[®]
Performance Tool

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

1. Poignée de la pompe
2. Poignée de transport
3. Valve du bouchon
4. Réservoir de 2,11 gallons/8 litres
5. Tubes d'aspiration



DIRECTIVES DE SÉCURITÉ / DÉFINITIONS

Ce manuel d'instructions est destiné à votre bénéfice. Veuillez lire et suivre les étapes de sécurité, d'installation, d'entretien et de dépannage qui y sont décrites afin de garantir votre sécurité et votre satisfaction. Le contenu de ce manuel d'instructions est basé sur les dernières informations sur le produit disponibles au moment de la publication. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment et sans préavis.

▲ AVERTISSEMENT: Lisez et comprenez l'intégralité de ce manuel d'instructions avant de tenter d'assembler, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce produit. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels!

Les mots de signalisation suivants sont utilisés pour souligner les avertissements de sécurité qui doivent être suivis lors de l'utilisation de ce produit:

▲ DANGER: Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, VA entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner des blessures mineures ou modérées.

▲ NOTE: Indique des informations importantes qui, si elles ne sont pas suivies, PEUVENT causer des dommages à l'équipement.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- ▲ **AVERTISSEMENT:** Lisez toujours attentivement les instructions avant l'utilisation.
- ▲ **AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais d'essence ou d'autres liquides inflammables!
- ▲ **ATTENTION:** La température maximale des fluides ne doit pas dépasser 100° Fahrenheit (37,7° Celsius). Dépasser cette température peut déformer le réservoir en plastique. Pour éviter d'endommager la pompe, utilisez la fonction d'arrêt pour éviter de trop remplir le réservoir de fluide. Lorsque le fluide extrait approche du sommet du réservoir, interrompez l'écoulement du fluide en fermant la valve du bouchon.
- ▲ **AVERTISSEMENT:** Dans certaines applications, le travail peut nécessiter de soulever ou de mettre le véhicule sur cric. Utilisez des supports de sécurité et des cales de roue appropriés pour éviter toute blessure grave ou mortelle.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Un moyen rapide et efficace d'extraire le produit pétrolier de la plupart des véhicules et équipements à carburant, sans dégâts. Il convient parfaitement aux voitures, camions, motos, bateaux, équipements de pelouse, équipements d'atelier et à tout ce qui contient des fluides ininflammables dans un réservoir de retenue. Lisez toujours attentivement les instructions avant l'utilisation.

Recommandé pour une utilisation avec les fluides suivants:

- Huile moteur
- Liquide de transmission
- Liquide de refroidissement du radiateur automobile
- Huile pour engrenages
- Liquide de direction assistée

REMARQUE: NON SUFFISANT pour les carburants ou le liquide de frein.

EXTRAIRE L'HUILE D'UN MOTEUR

1. Faites fonctionner le véhicule brièvement pour réchauffer l'huile moteur, il n'est pas nécessaire d'atteindre la température normale de fonctionnement.
2. Garez correctement le véhicule sur un terrain plat et coupez le moteur. Ne remplissez pas trop le réservoir de retenue.
3. Retirez la jauge du moteur, redressez le tube d'aspiration étroit et mesurez la longueur de la jauge contre le tube d'aspiration. Nous vous recommandons de marquer cette longueur avec un stylo. Insérez lentement le tube d'aspiration marqué dans le tube de la jauge. Continuez jusqu'à ce qu'il atteigne le fond du carter d'huile. Lorsque vous atteignez la marque sur le tube d'aspiration, insérez-le soigneusement de 1 à 3 pouces (2,5 à 7,6 cm) jusqu'à ce que vous le sentiez « cogner » contre le carter d'huile. Arrêtez l'insertion, n'insérez pas le tube d'aspiration à plus de 3 pouces (7,6 cm) au-delà de la longueur de la jauge. Dépasser cette marque fléchira le tube d'aspiration, le coinçant et restreignant son retrait. Dans certains cas, il n'y aura pas de tube de jauge disponible, comme dans une tondeuse à gazon ou d'autres petits moteurs. Dans ce cas, utilisez le bouchon de remplissage d'huile pour vidanger. Retirez le bouchon de remplissage d'huile. Insérez lentement le tube d'aspiration en évitant les obstacles pour atteindre le fond du carter de moteur.
4. Extrayez l'huile moteur usagée en pompant plusieurs fois la poignée de l'évacuateur pour créer un vide. Une fois que l'huile commence à s'écouler dans le réservoir, continuez à actionner la pompe si nécessaire jusqu'à ce que toute l'huile ait été évacuée, ou que le réservoir soit plein. Une fois que l'écoulement a commencé, la gravité peut aspirer l'huile usagée si l'évacuateur est plus bas que la source.

REMARQUE: En raison des différentes capacités de liquide du moteur, si la capacité du carter d'huile dépasse 2,11 gallons/8 litres, il peut être nécessaire de vider le réservoir de liquide avant de reprendre le processus de vidange.

5. Si le réservoir doit être vidé avant de terminer le travail. Tirez le tube d'aspiration hors du tube de la jauge du moteur juste assez pour vous assurer qu'il est hors de l'huile du carter. Pour éviter les déversements, le capuchon de la valve doit être laissé ouvert jusqu'à ce que le liquide dans le tube entre dans l'évacuateur ou redescende dans le trou de la jauge. Une fois complètement vidangé, retirez la valve du capuchon et videz le réservoir dans un récipient approprié. Distribuez le liquide usé conformément aux réglementations de votre état local. Utilisez www.Earth911.org pour trouver un point de recyclage près de chez vous en entrant votre code postal.
6. Pendant le processus d'extraction, si vous entendez un bruit d'aspiration et voyez des bulles dans le tuyau, déplacez lentement le tuyau de haut en bas, juste un peu, pour assurer une extraction complète et efficace de l'huile. Si l'aspiration a été interrompue, pompez quelques fois de plus pour relancer le flux et continuer à aspirer l'huile.
7. Remplissez le moteur d'huile neuve, conformément au guide d'entretien du véhicule.

INSTRUSTIONS DE FONCTIONNEMENT (SUITE)

8. Une fois terminé, rincez le réservoir de l'évacuateur, l'adaptateur et les tubes avec un solvant à base d'eau ou un dégraissant pour moteur, jamais avec du carburant ou des liquides inflammables. Laissez le tout sécher complètement.

EXTRACTION DE L'HUILE D'UNE TRANSMISSION

1. Extrayez le liquide de transmission par le tube de la jauge d'huile. Faites fonctionner le véhicule pour réchauffer le liquide de transmission, il n'est pas nécessaire d'atteindre la température normale de fonctionnement.
2. Garez correctement le véhicule sur un terrain plat et coupez le moteur.
3. Retirez la jauge de liquide de transmission.
4. Insérez le tube d'aspiration de diamètre approprié dans le tube de la jauge de transmission jusqu'à ce qu'il atteigne le fond du bac de transmission. Reportez-vous à l'étape 4 de la section ci-dessus pour connaître les limites de la sonde d'aspiration. Utilisez la jauge de transmission comme référence. Assurez-vous que le tuyau est complètement inséré fermement dans la valve du capuchon.
5. Extrayez le liquide de transmission usagé en pompant plusieurs fois la poignée de l'évacuateur pour créer un vide. Une fois que le fluide commence à s'écouler dans le réservoir, continuez à actionner la pompe jusqu'à ce que toute l'huile ait été vidangée, ou que le réservoir soit plein. Une fois que l'écoulement commence, la gravité peut faire sortir le fluide usagé si l'évacuateur est plus bas que la source.
6. Retirez le tube d'aspiration du tube de la jauge, retirez la valve du réservoir et versez le liquide de transmission utilisé dans un récipient approprié. Distribuez le liquide usé conformément à vos réglementations locales.
7. Remplissez la transmission de liquide neuf, conformément au guide d'entretien du véhicule.
8. Une fois terminé, rincez le réservoir de l'évacuateur, l'adaptateur et les tubes avec un solvant à base d'eau ou un dégraissant pour moteur, jamais avec du carburant ou des liquides inflammables. Laissez le tout sécher complètement.

REMARQUE: En raison des capacités variables du fluide, si la capacité de la transmission dépasse 2,11 gallons/8 litres, il peut être nécessaire de vider le réservoir de fluide avant de reprendre le processus d'extraction.

EXTRACTING OIL FROM A DIFFERENTIAL

1. Conduisez le véhicule pour réchauffer le liquide de différentiel, il n'est pas nécessaire d'atteindre la température normale de fonctionnement.
2. Garez correctement le véhicule sur un terrain plat et coupez le moteur. Serrez le frein d'urgence ou calez les pneus.
3. Localisez et retirez le bouchon de vidange du différentiel. Préparez l'extracteur de liquide avec la valve du capuchon fermée et faites le vide en actionnant la pompe plusieurs fois.

REMARQUE: Il peut être difficile d'opérer sous le véhicule avec la poignée de la pompe en haut.

4. Placez le tube d'aspiration dans le trou de vidange et ouvrez la valve du capuchon. Il peut être nécessaire de déplacer le tube d'aspiration pour atteindre le bas du différentiel pour éliminer tout le liquide. Généralement, le liquide différentiel a un poids de 90 et peut prendre plus de temps à retirer.
5. Remplissez le différentiel de liquide neuf, conformément au guide d'entretien du véhicule.
6. Une fois terminé, rincez le réservoir de l'évacuateur, l'adaptateur et les tubes avec un solvant à base d'eau ou un dégraissant pour moteur, jamais avec du carburant ou des liquides inflammables. Laissez le tout sécher complètement.

REMARQUE: En raison des capacités variables du fluide, si la capacité dépasse 2,11 gallons/8 litres, il peut être nécessaire de vider le réservoir de fluide avant de reprendre le processus d'extraction.

EXTRACTION DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT D'UN RADIATEUR

1. Garez correctement le véhicule sur un sol plat, coupez le moteur et laissez le temps au moteur pour refroidir.

ATTENTION : Si vous ne laissez pas le moteur refroidir avant de tenter de retirer le bouchon, vous risquez de vous blesser gravement. Ne retirez jamais le bouchon du radiateur ou du vase d'expansion lorsque le moteur est chaud ou en fonctionnement. Le bouchon serait sous pression et le liquide de refroidissement pourrait être extrêmement chaud.

2. Ne préchauffez pas le moteur; il n'est pas nécessaire de le faire chauffer. Retirez le bouchon du radiateur ou du vase d'expansion.
3. Insérez le tuyau d'aspiration principal dans le radiateur ou le vase d'expansion jusqu'à ce qu'il atteigne le fond, et l'autre extrémité du tuyau est complètement insérée dans le bouchon-vanne.

INSTRUSTIONS DE FONCTIONNEMENT (SUITE)

4. Pompez la poignée de l'évacuateur plusieurs fois pour créer un vide, le liquide de refroidissement devrait commencer à s'écouler dans le réservoir. Continuez ainsi jusqu'à ce que le radiateur soit vide ou que le réservoir soit plein. Répétez l'opération si nécessaire. Une fois que l'écoulement commence, la gravité peut aspirer le fluide usagé, à condition que l'évacuateur de fluide soit plus bas que la source.
5. Retirez le tube d'aspiration du radiateur ou du vase d'expansion, retirez la soupape à capuchon du réservoir et versez le liquide de refroidissement utilisé dans un récipient approprié. Distribuez le liquide usé conformément à vos réglementations locales.
6. Remplissez le radiateur de liquide de refroidissement neuf, conformément au guide d'entretien du véhicule.
7. Une fois terminé, rincez le réservoir de l'évacuateur, l'adaptateur et les tubes avec un solvant à base d'eau ou un dégraissant pour moteur, jamais avec du carburant ou des liquides inflammables. Laissez le tout sécher complètement.

REMARQUE: En raison des capacités variables du fluide, si la capacité dépasse 2,11 gallons/8 litres, il peut être nécessaire de vider le réservoir de fluide avant de reprendre le processus d'extraction.

EXTRACTION DU FLUIDE DU RÉSERVOIR DE LA DIRECTION ASSISTÉE

1. Garez correctement le véhicule sur un terrain plat et coupez le moteur.
2. Nettoyez l'extérieur du réservoir de liquide de direction assistée. Il est fréquent que la saleté s'accumule sur le réservoir. Ainsi, la saleté ne peut pas pénétrer dans le réservoir lorsque le bouchon est retiré.
3. Retirez le bouchon du réservoir de liquide de direction assistée.
4. Insérez le tuyau d'aspiration principal dans le réservoir de liquide jusqu'à ce qu'il atteigne le fond, et l'autre extrémité du tuyau est entièrement insérée de manière étanche dans le capuchon-vanne.
5. Extrayez le liquide de direction assistée utilisé en pompant plusieurs fois la poignée de l'évacuateur pour créer un vide. Une fois que le liquide commence à s'écouler dans le réservoir, continuez à faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que tout le liquide ait été vidangé ou que le réservoir soit plein. Une fois que l'écoulement commence, la gravité peut aspirer le fluide usé si l'évacuateur est plus bas que la source.
6. Retirez le tube d'aspiration du réservoir, retirez la valve du réservoir et versez le liquide de transmission utilisé dans un récipient approprié. Distribuez le liquide usé conformément à vos réglementations locales.
7. Remplissez le réservoir de liquide de direction assistée neuf, conformément au guide d'entretien du véhicule.
8. Une fois terminé, rincez le réservoir de l'évacuateur, l'adaptateur et les tubes avec un solvant à base d'eau ou un dégraissant pour moteur, jamais avec du carburant ou des liquides inflammables. Laissez le tout sécher complètement.

REMARQUE: En raison des capacités variables du fluide, si la capacité dépasse 2,11 gallons/8 litres, il peut être nécessaire de vider le réservoir de fluide avant de reprendre le processus d'extraction.

GARANTIE LIMITÉE

PERFORMANCE TOOL® étend uniquement les garanties suivantes et uniquement aux acheteurs au détail d'origine. Ces garanties confèrent des droits légaux spécifiques. Sauf si la loi locale l'interdit, la loi de l'État de Washington régit toutes les garanties et toutes les exclusions et limitations de garanties et de recours. Il se peut que d'autres droits varient d'un État à l'autre.

PERFORMANCE TOOL® garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Un produit défectueux peut être retourné pour un remplacement gratuit dans les 90 jours suivant la date d'achat, à condition qu'il soit retourné au lieu d'achat immédiatement après la découverte du défaut. Après 90 jours et jusqu'à un an, à compter de la date d'achat, PERFORMANCE TOOL® remplacera, gratuitement, toutes les pièces que notre examen révélera défectueuses et sous garantie. Ces garanties ne sont valables que lorsqu'un reçu de vente indiquant la date d'achat accompagne le produit défectueux ou les pièces défectueuses retournées. En ce qui concerne les pièces après 90 jours, veuillez remettre votre demande, port payé à :

PERFORMANCE TOOL, P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98138

Ces garanties excluent les lames, mèches, poinçons, matrices, ampoules, fusibles, tuyaux et autres consommables qui doivent être remplacés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Ces garanties ne s'appliqueront à aucun des produits et pièces utilisés à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus, ou qui ont été réparés ou modifiés, de quelque manière que ce soit, afin de nuire à ses performances ou à sa fiabilité. En outre, ces garanties ne s'appliqueront à aucun des produits ou pièces ayant fait l'objet d'une mauvaise utilisation, de négligence, d'un accident ou d'une usure accidentelle résultant d'une utilisation et d'un entretien normaux.

PERFORMANCE TOOL® n'autorise aucune autre personne à offrir une quelconque garantie ou à assumer une quelconque responsabilité en relation avec ses produits.

À l'exception des garanties de titre et des garanties expresses limitées énoncées ci-dessus, PERFORMANCE TOOL® n'offre aucune garantie expresse ou implicite, de quelque nature que ce soit, à l'égard de ses produits. En particulier, PERFORMANCE TOOL® n'offre aucune garantie implicite de qualité marchande ni aucune garantie implicite d'adéquation à un usage particulier, sauf que, pour les biens achetés principalement pour un usage personnel, familial ou domestique et non pour un usage commercial ou professionnel, PERFORMANCE TOOL® offre une garantie de qualité marchande (et, le cas échéant, une garantie implicite d'adéquation à un usage particulier), mais uniquement pour les qualités ou caractéristiques particulières et pour la durée expressément garanties ci-dessus. Les lois sur la limitation des garanties implicites peuvent différer d'un État à l'autre ; les limitations ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer dans tous les cas.

PERFORMANCE TOOL® ne sera pas responsable des dommages indirects, accessoires ou spéciaux résultant de ou liés, de quelque manière que ce soit, à tout produit, ou à la conception, l'utilisation ou toute incapacité à utiliser le produit. Le seul et unique recours pour un produit ou une pièce défectueuse sera leur réparation ou leur remplacement, tel qu'indiqué ci-dessus. Les lois sur la limitation des recours ou sur les dommages indirects, accessoires ou spéciaux peuvent varier d'un État à l'autre, de sorte que les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans tous les cas.

SISTEMA DE DISPENSADOR DE LÍQUIDOS

Número de artículo W54171

MANUAL DEL PROPIETARIO



Performance Tool[®]

▲ ¡AVISO! LEA, COMPRENDA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA. EL NO HACERLO PUEDE PROVOCAR LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LOS BIENES Y ANULARÁ LA GARANTÍA

PT[®]
Performance Tool

CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA

1. Asa de la bomba
2. Asa de transporte
3. Válvula de la tapa
4. Depósito de 2.11 galones/8 litros
5. Tubos de aspiración



NORMAS DE SEGURIDAD / DEFINICIONES

La finalidad de este manual de instrucciones es que usted se beneficie de él. Para garantizar su seguridad y satisfacción, lea y siga los pasos de seguridad, instalación, mantenimiento y resolución de problemas que aquí se describen. El contenido de este manual de instrucciones se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de su publicación. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el producto en cualquier momento sin previo aviso.

▲ADVERTENCIA: Lea y comprenda todo lo indicado en este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, la instalación, el funcionamiento o el mantenimiento de este producto. ¡En caso de que no se respeten las instrucciones, pueden producirse graves lesiones personales y/o daños materiales!

Las siguientes palabras de señalización se utilizan para enfatizar las advertencias de seguridad que deben seguirse al utilizar este producto:

▲PELIGRO: Señala una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

▲ADVERTENCIA: Señala una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PODRÍA provocar la muerte o lesiones graves.

▲PRECAUCIÓN: Identifica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PUEDE provocar lesiones leves o moderadas.

▲ATENCIÓN: Señala información importante, que, si no se cumple, PUEDE causar daños en el equipo.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

▲ **ADVERTENCIA:** Leer siempre las instrucciones de uso atentamente antes de utilizar el producto.

▲ **ADVERTENCIA:** ¡No usar con gasolina u otros líquidos inflamables!

▲ **PRECAUCIÓN:** La temperatura máxima de los fluidos no debe superar los 100° Fahrenheit (37,7° Celsius). Exceder esta temperatura puede deformar el depósito de plástico. Para evitar daños en la bomba, use la función de cierre para prevenir el sobrellenado del depósito de fluido. A medida que el fluido extraído se acerca a la parte superior del depósito, interrumpa el flujo del fluido cerrando la válvula de la tapa.

▲ **ADVERTENCIA:** En algunas ocasiones, el trabajo puede requerir levantar el vehículo con un gato. Para evitar lesiones graves o mortales, debe utilizar soportes de seguridad y cuñas para las ruedas.

INSTRUCCIONES DE USO

Una manera rápida y eficaz de extraer el aceite de la mayoría de los vehículos y equipos alimentados por combustible, sin ensuciar. Funciona bien con autos, camiones, motocicletas, embarcaciones, equipos de jardinería, equipos de taller, casi cualquier cosa que tenga fluidos no inflamables en un depósito de retención. Se recomienda leer atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.

Se recomienda su uso con los siguientes fluidos:

- Aceite de motor
- Líquido de transmisión
- Refrigerante de radiadores para automóviles.
- Aceite para engranajes
- Aceite de dirección asistida

NOTA: NO ES APTO para combustible o líquido de frenos.

EXTRACCIÓN DE ACEITE DE UN MOTOR

1. Encender el auto por un breve tiempo para calentar el aceite del motor.
2. Estacione correctamente el auto en un terreno nivelado y apague el motor. No debe llenar en exceso el depósito de retención.
3. Retire la varilla medidora del motor, enderece la manguera de succión angosta y mida con ella la longitud de la varilla medidora. Le recomendamos que marque dicha longitud con una pluma. Introduzca lentamente la manguera de succión marcada en el conducto de la varilla medidora. Continúe hasta llegar al fondo del cárter de aceite. Cuando llegue a la marca que hizo en la manguera de succión, introdúzcala con cuidado de 1 a 3 pulgadas más hasta que sienta que topa en el cárter de aceite. Deje de introducirla, no introduzca la manguera de succión más de 3 pulgadas por encima de la longitud de la varilla medidora. Si sobrepasa este límite, la manguera de succión se doblará y se atascará, y esto hará que sea difícil retirarla. En ocasiones, no habrá un conducto para la varilla medidora, como en podadoras de pasto y otros aparatos con motores pequeños. En tales casos, use el orificio de llenado de aceite para realizar el drenado. Retire el tapón de llenado de aceite. Introduzca lentamente la manguera de succión evitando cualquier obstáculo hasta llegar al fondo del cárter.
4. Retire el aceite de motor usado bombeando el asa del extractor varias veces para crear un vacío. Una vez que el aceite comienza a fluir hacia el depósito, continúe accionando la bomba si es necesario hasta que todo el aceite haya sido drenado, o el depósito esté lleno. Una vez que comience el flujo, la gravedad puede extraer el aceite usado, si el evacuador está más bajo que la fuente.

NOTA: Como la capacidad de almacenamiento de líquido del motor puede variar, si la capacidad del cárter de aceite supera los 2.11 galones/8 litros, puede ser necesario vaciar el contenedor de fluidos antes de continuar con el proceso de drenado.

5. Si es necesario vaciar el contenedor antes de terminar el trabajo, extraiga la manguera de succión del conducto de la varilla medidora del motor lo suficiente para asegurarse de que quede fuera del aceite del cárter. Para evitar derrames, la tapa de la válvula debe dejarse abierta hasta que el líquido del tubo entre en el extractor o vuelva a bajar por el conducto de la varilla. Una vez completado el drenado, retire la válvula de la tapa y vacíe el contenedor en un recipiente adecuado. Elimine el fluido de desecho conforme a las regulaciones estatales de su localidad. Visite www.Earth911.org para encontrar un centro de reciclaje cercano ingresando su código postal.
6. Durante el proceso de extracción, en caso de oír un sonido de succión y ver burbujas en la manguera, mueva la manguera lentamente hacia arriba y hacia abajo solo un poco para asegurar la eliminación completa y eficiente del aceite. Si el vacío se ha interrumpido, bombee unas cuantas veces más para volver a iniciar el flujo y continuar aspirando aceite.
7. Vuelva a llenar el motor con aceite nuevo siguiendo el manual de mantenimiento del vehículo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO CONT.

- Al finalizar, enjuague el depósito del extractor, el adaptador y los tubos con un disolvente de base acuosa o un desengrasante para motores, nunca con combustible o líquidos inflamables. Se recomienda dejar que todo se seque completamente.

EXTRACCIÓN DE ACEITE DE LA TRANSMISIÓN

- Extraiga el líquido de la transmisión a través del tubo de la varilla de medición. Encender y poner en marcha el auto para calentar el fluido de la transmisión, no es necesario alcanzar la temperatura normal de funcionamiento.
- Estacione correctamente el auto en un terreno nivelado y apague el motor.
- Retire la varilla de medición del líquido de la transmisión.
- Inserte una manguera de succión de diámetro apropiado en el conducto de la varilla medidora de la transmisión hasta que llegue al fondo de la bandeja de la transmisión. Consulte el paso 4 en la sección anterior para conocer las limitaciones de la manguera de succión. Utilice la varilla medidora de la transmisión como referencia. Asegúrese de que la manguera esté completa y firmemente insertada en la válvula de la tapa.
- Extraiga el líquido de transmisión usado bombeando el asa del extractor varias veces para crear un vacío. Una vez que el fluido comience a fluir hacia el depósito, continúe accionando la bomba hasta que todo el aceite haya sido drenado, o el depósito esté lleno. Una vez que comience el flujo, la gravedad puede extraer el líquido usado si el evacuador está más bajo que la fuente.
- Retire la manguera de succión del conducto de la varilla medidora, retire la válvula de la tapa del contenedor y vierta el líquido de la transmisión en un recipiente adecuado. Elimine el líquido de desecho conforme a las regulaciones de su localidad.
- Vuelva a llenar la transmisión con líquido nuevo siguiendo el manual de mantenimiento del vehículo.
- Al finalizar, enjuague el depósito del extractor, el adaptador y los tubos con un disolvente de base acuosa o un desengrasante para motores, nunca con combustible o líquidos inflamables. Se recomienda dejar que todo se seque completamente.

NOTA: Debido a las diferentes capacidades de los fluidos, si la capacidad de la transmisión supera los 2.11 galones/8 litros, puede ser necesario vaciar el depósito de fluidos antes de reanudar el proceso de extracción.

EXTRACCIÓN DE ACEITE DE UN DIFERENCIAL

- Conducir el auto para calentar el líquido del diferencial, no es necesario que alcance la temperatura normal de funcionamiento.
- Estacione correctamente el vehículo en un terreno llano y apague el motor. Colocar el freno de emergencia o bloquee las llantas.
- Ubique y retire el tapón de drenado del diferencial. Tenga listo el extractor de fluidos con la tapa y el vacío creado al hacer funcionar la bomba varias veces.

NOTA: Como la palanca de la bomba está en la parte superior, puede ser difícil hacerla funcionar debajo del vehículo.

- Coloque la manguera de succión en el orificio de drenado y abra la válvula de la tapa. Tal vez sea necesario mover la manguera de succión para llegar al fondo del diferencial y eliminar todo el líquido. Por lo general, el líquido del diferencial tiene una viscosidad de 90, y puede necesitarse más tiempo para retirarlo.
- Vuelva a llenar el diferencial con líquido nuevo siguiendo el manual de mantenimiento del vehículo.
- Al finalizar, enjuague el depósito del extractor, el adaptador y los tubos con un disolvente de base acuosa o un desengrasante para motores, nunca con combustible o líquidos inflamables. Se recomienda dejar que todo se seque completamente.

NOTA: Debido a las diferentes capacidades de los fluidos, si la capacidad de la transmisión supera los 2.11 galones/8 litros, puede ser necesario vaciar el depósito de fluidos antes de reanudar el proceso de extracción.

EXTRACCIÓN DE REFRIGERANTE DE UN RADIADOR

- Estacione correctamente el vehículo en un terreno nivelado, apague el motor y deje que se enfríe.

PRECAUCIÓN: En caso de no dejar que el motor se enfríe antes de intentar retirar el tapón, podrían producirse lesiones graves. Nunca retire el tapón del radiador o del depósito de expansión, mientras el motor esté caliente o en funcionamiento. El tapón estará bajo presión y el refrigerante puede estar extremadamente caliente.

- No precaliente el motor, no es necesario calentarlo. Retire el tapón del radiador o del depósito de expansión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO CONT.

3. Introduzca el tubo de succión principal en el radiador o en el depósito de expansión hasta que llegue al fondo, y el otro extremo del tubo esté bien ajustado en la válvula de cierre.
4. Bombee el asa del extractor varias veces para crear un vacío, el refrigerante debería empezar a fluir hacia el depósito. Continúe esto hasta que el radiador esté vacío o el depósito esté lleno. Repita la operación si es necesario. Una vez que el flujo comienza, la gravedad puede extraer el fluido usado siempre que el evacuador de fluido esté más bajo que la fuente.
5. Retire la manguera de succión del radiador o tanque de expansión, retire la válvula de la tapa del contenedor y vierta el refrigerante usado en un recipiente adecuado. Elimine el líquido de desecho conforme a las regulaciones de su localidad.
6. Vuelva a llenar el radiador con refrigerante nuevo siguiendo el manual de mantenimiento del vehículo.
7. Al finalizar, enjuague el depósito del extractor, el adaptador y los tubos con un disolvente de base acuosa o un desengrasante para motores, nunca con combustible o líquidos inflamables. Se recomienda dejar que todo se seque completamente.

NOTA: Debido a las diferentes capacidades de los fluidos, si la capacidad de la transmisión supera los 2.11 galones/8 litros, puede ser necesario vaciar el depósito de fluidos antes de reanudar el proceso de extracción.

EXTRACCIÓN DEL LÍQUIDO DEL DEPÓSITO DE LA DIRECCIÓN ASISTIDA

1. Estacione correctamente el automóvil en un terreno llano y apague el motor.
2. Se debe limpiar el exterior del depósito de líquido de la dirección asistida, ya que es habitual que se acumule suciedad en el depósito. Esto evita que la suciedad entre en el depósito cuando se retira el tapón.
3. Retire el tapón del depósito de líquido de la dirección asistida.
4. Introduzca el tubo de succión principal en el depósito de fluido hasta que llegue al fondo, y el otro extremo de la manguera esté completamente insertado en la válvula de la tapa.
5. Extraiga el líquido usado de la dirección hidráulica accionando la manija de extracción varias veces para crear vacío. Una vez que el líquido comience a fluir hacia el depósito, siga accionando la bomba hasta que se haya drenado todo el líquido o hasta que el contenedor esté lleno. Una vez que el líquido usado comience a fluir, este puede ser drenado por gravedad si el extractor está a un nivel más abajo que el depósito que se está drenando.
6. Retire la manguera de succión del depósito, retire la válvula de la tapa del contenedor y vierta el líquido de la transmisión en un recipiente adecuado. Elimine el líquido de desecho conforme a las regulaciones de su localidad.
7. Vuelva a llenar el depósito con líquido para dirección hidráulica siguiendo el manual de mantenimiento del vehículo.
8. Al finalizar, enjuague el depósito del extractor, el adaptador y los tubos con un disolvente de base acuosa o un desengrasante para motores, nunca con combustible o líquidos inflamables. Se recomienda dejar que todo se seque completamente.

NOTA: Debido a las diferentes capacidades de los fluidos, si la capacidad de la transmisión supera los 2.11 galones/8 litros, puede ser necesario vaciar el depósito de fluidos antes de reanudar el proceso de extracción.

GARANTÍA LIMITADA

PERFORMANCE TOOL® extiende únicamente las siguientes garantías, y solo a los compradores originales al por menor. Estas garantías otorgan derechos legales específicos. Salvo que lo prohíba la legislación local, la ley del Estado de Washington rige todas las garantías y todas las exclusiones y limitaciones de garantías y recursos. Pueden existir otros derechos que variarán de un estado a otro.

PERFORMANCE TOOL® garantiza que el producto está libre de defectos en los materiales y la mano de obra en condiciones normales de uso y servicio. Un producto defectuoso se puede devolver para obtener una sustitución gratuita en un plazo de 90 días a partir de la fecha de compra, siempre que se devuelva al lugar de compra inmediatamente después de descubrir el defecto. Después de 90 días de la fecha de compra, PERFORMANCE TOOL® sustituirá sin costo alguno las piezas que nuestro examen revele que son defectuosas y están en garantía. Estas garantías serán válidas únicamente cuando se acompañe el producto defectuoso o la(s) pieza(s) defectuosa(s) que se devuelve(n) con un boleto que muestre la fecha de compra. Para la(s) pieza(s) después de 90 días, remita su solicitud, con gastos de envío pagados, a:

PERFORMANCE TOOL, P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98138

Estas garantías excluyen las cuchillas, brocas, punzones, matrices, focos, fusibles, mangueras y otros consumibles que se deban sustituir en condiciones normales de uso y servicio. Estas garantías no se aplicarán a ningún producto o pieza que se utilice para un fin para el que no ha sido diseñado, o que haya sido reparado o alterado de alguna manera de forma que afecte negativamente a su rendimiento o confiabilidad, ni tampoco se aplicarán estas garantías a ningún producto o pieza que haya sido sometido a un mal uso, negligencia, accidente o desgaste inherente al uso y servicio normales.

PERFORMANCE TOOL® no autoriza a ninguna otra persona a dar ninguna garantía ni a asumir ninguna responsabilidad en relación con sus productos.

A excepción de las garantías de título y de las garantías expresas limitadas expuestas anteriormente, PERFORMANCE TOOL® no ofrece garantías expresas o implícitas de ningún tipo con respecto a sus productos. En particular, PERFORMANCE TOOL® no ofrece ninguna garantía implícita de comerciabilidad y ninguna garantía implícita de idoneidad para un fin determinado, salvo que para los bienes adquiridos principalmente para uso personal, familiar o doméstico y no para uso comercial o empresarial, PERFORMANCE TOOL® ofrece una garantía implícita de comerciabilidad (y, si se aplica de otro modo, una garantía implícita de idoneidad para un fin determinado), pero solo para las cualidades o características particulares, y por la duración, expresamente garantizadas anteriormente. Las leyes sobre la limitación de las garantías implícitas pueden diferir de un estado a otro, por lo que las limitaciones anteriores pueden no ser aplicables en todos los casos.

PERFORMANCE TOOL® no será responsable de los daños consecuentes, incidentales o especiales que resulten o estén relacionados de alguna manera con cualquier producto, o con el diseño, el uso o la imposibilidad de usar el producto. El único y exclusivo remedio para un producto o pieza defectuosa será la reparación, o el reemplazo del mismo según lo dispuesto anteriormente. Las leyes sobre la limitación de los recursos o sobre los daños consecuentes, incidentales o especiales pueden variar de un estado a otro, por lo que las limitaciones anteriores pueden no ser aplicables en todos los casos.